



## Cordless Grass Trimmer PART 20-Li A1

(PL)

### Akumulatorowa podkaszarka do trawy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(LT)

### Akumulatorinė žoliapjovė

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

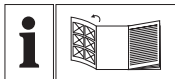
(EE)

### Aku-murutrimmer

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 472041\_2407

(PL) (LT) (LV)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

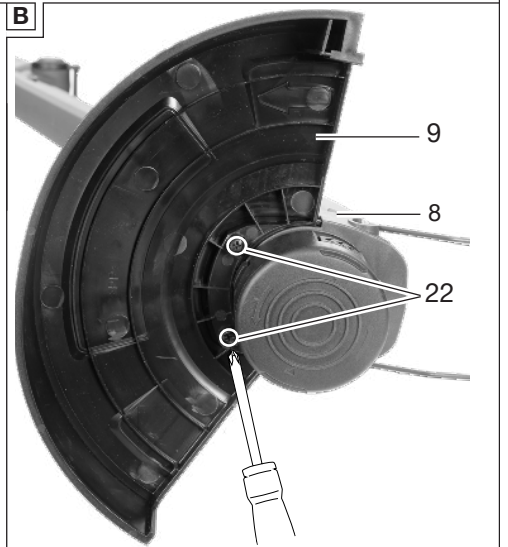
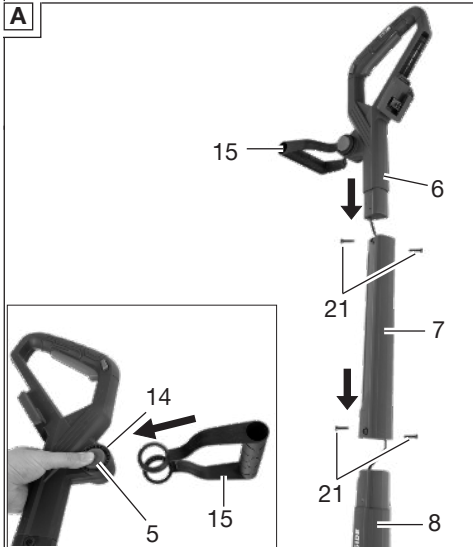
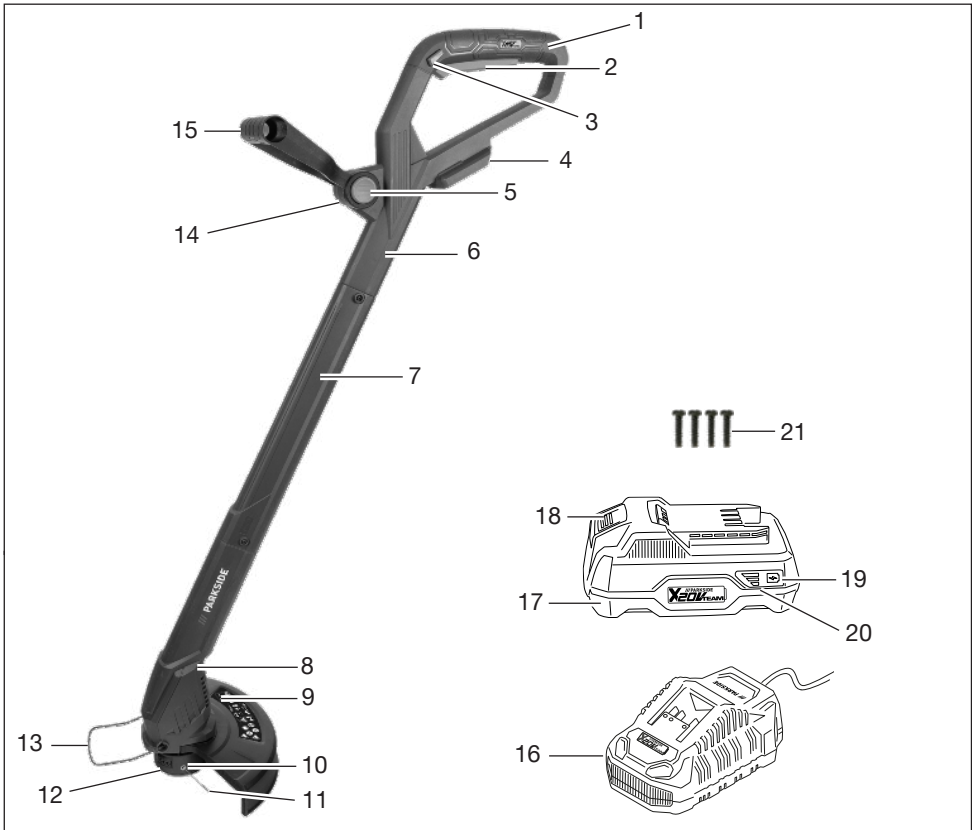
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	21
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	37
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	52
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	68



## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>4</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4
Zakres dostawy/akcesoria.....	5
Zestawienie.....	5
Opis działania.....	6
Dane techniczne.....	6
X 20 V TEAM.....	7
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>7</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	7
Piktogramy i symbole.....	7
Bezpieczna eksploatacja podkaszarek do trawy.....	8
Ryzyko resztkowe.....	10
<b>Przygotowanie</b> .....	<b>10</b>
Elementy obsługowe.....	10
Montaż.....	11
Ustawienia urządzenia.....	11
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	12
Ładowanie akumulatora.....	12
<b>Eksploatacja</b> .....	<b>12</b>
Praca z urządzeniem.....	12
Koszenie trawy.....	13
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	13
Włączanie i wyłączanie.....	13
<b>Transport</b> .....	<b>14</b>
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie</b> .....	<b>14</b>
Czyszczenie.....	14
Konserwacja.....	14
Przechowywanie.....	15
<b>Utylizacja /ochrona środowiska</b> .....	<b>15</b>
Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	16
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>16</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>17</b>

Gwarancja.....	17
Serwis naprawczy.....	19
Service-Center.....	19
Importer.....	19

## Części zamienne i akcesoria..... 19

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 20

## Widok rozłożony..... 87

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej podkaszarki do trawników (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Przcinianie trawy w ogrodach i wzdłuż krawędzi grządek.

Nie używać urządzenia do ścinania żywopłotów i krzewów.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

**X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

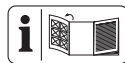
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa podkaszarka do trawy
- Osłona ochronna + 2x Śruba
- Szpula z żyłką (wstępnie zmontowany)

- 4x Śruba (Element środkowy)
- Dodatkowy uchwyt
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Rękojeść
  - 2 Włącznik/wyłącznik
  - 3 Blokada załączania
  - 4 Uchwyt akumulatora
  - 5 Przycisk blokady (Dodatkowy uchwyt)
  - 6 Uchwyt
  - 7 Element środkowy
  - 8 Głowica silnika
  - 9 Osłona ochronna
  - 10 Oczko wylotu żyłki
  - 11 Szpula z żyłką
  - 12 Osłona szpuli
  - 13 pałąk dystansowy (zabezpieczenie roślin)
  - 14 Mocowanie dodatkowego uchwytu
  - 15 Dodatkowy uchwyt
  - 16 Ładowarka
  - 17 Akumulator
  - 18 Element odblokowujący akumulator
  - 19 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
  - 20 Wskaźnik poziomu naładowania
  - 21 Śruba (Element środkowy)
- rys. B**
- 22 Śruba (Osłona ochronna)

**rys. D**

- 23 Pokrywa szpuli
- 24 Odblokowanie (Pokrywa szpuli)
- 25 Przycisk blokady (Osłona szpuli)
- 26 Szczelina (Szpuła z żyłką)
- 27 Obcinacz żyłki

**Opis działania**

Akumulatorowa podkaszarka do trawników jest wyposażona w mechanizm tnący z w pełni automatyczną regulacją.

Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w następujące elementy:

- Regulowany dodatkowy uchwyt
- Osłona ochronna z elementem odcinającym żyłkę
- pałak dystansowy (zabezpieczenie roślin)

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

**Dane techniczne**

<b>Akumulatorowa podkaszarka do trawy</b> .....	<b>PART 20-Li A1</b>
Napięcie znamionowe $U$ .....	20 V $\approx$ (Napięcie stałe)
Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah) .....	$\approx 1,9$ kg
Prędkość obrotowa biegu jałowego $n_0$ .....	8500 min <sup>-1</sup>
Stopień ochrony .....	IPX0
Promień koszenia .....	Ø 240 mm
Szpuła z żyłką	
– Grubość żyłki .....	Ø 1,4 mm
– Długości żyłki .....	4 m
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ) .....	60,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	
– zmierzony .....	86,3 dB; $K_{WA}=2,47$ dB
– gwarantowany .....	96 dB

**Wibracje ( $a_h$ )**

- Rękojeść ..... 1,048 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Dodatkowy uchwyt

..... 1,111 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulator .....

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Ładowanie ..... 4 – 40 °C

– Eksploatacja ..... -20 – 50 °C

– Przechowywanie ..... 0 – 45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości

..... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania .....  $\leq 20$  dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA!** W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegóło-

wy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKI!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu




Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.




Uwaga!





Przeczytać instrukcję obsługi


 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.


 Promień koszenia


 Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!


 Inne osoby trzymać z dala od strefy pracy urządzenia. Mogłyby doznać obrażeń ciała z powodu odrzucanych ciał obcych.

 Po wyłączeniu urządzenia tnące obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.


 Stosować środki ochrony słuchu/Stosować środki ochrony oczu


 Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

 Używanie noży jest zabronione.

 Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.

 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.

 Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia

 Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucone elementy!

### Symbole w instrukcji obsługi

 Uwaga!

## Bezpieczna eksploatacja podkaszarek do trawy

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystywania przez dzieci, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy lub też przez osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.
- Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, a także zwierzęta.

### Przygotowanie

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami lub osłonami ochronnymi.
- Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę urządzenia pod kątem uszkodzonych, brakujących

lub nieprawidłowo założonych elementów bezpieczeństwa lub osłon.

- Przed uruchomieniem maszyny i po każdym uderzeniu należy sprawdzić ją pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie koniecznych napraw.

### **Eksplatacja**

- Przez cały czas użytkowania maszyny stosować środki ochrony oczu, nosić długie spodnie i stabilne obuwie.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Unikać pracy urządzenia w czasie złej pogody, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Unikać pracy urządzenia, gdy trawa jest mokra.
- Nigdy nie pracować na nadmiernie stromych zboczach.
- Ręce i stopy trzymać zawsze w bezpiecznej odległości od noży tnących, szczególnie podczas uruchamiania silnika.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych części nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części maszyny.
- Nigdy nie wymieniać niemetalowego zespołu tnącego na metalowy zespół tnący.
- Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną postawę, pozwalającą w każdej chwili na zachowanie równowagi w trakcie pracy na zboczach.
- Chodzić powoli. Nie biegać z urządzeniem w dłoni.
- Kable zasilające i przedłużacze należy trzymać z dala od ruchomych, niebezpiecznych elementów, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które mogą prowadzić do kontaktu z częściami z **najdującymi się pod napięciem**.
- Nie dopuszczać do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
  - Po kontakcie z ciałem obcym,
  - za każdym razem, gdy urządzenie zaczyna nienaturalnie wibrować.
- W przypadku, gdy urządzenie znacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
  - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić,
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - uszkodzone części należy wymienić. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- **W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział

„Wyszukiwanie błędów“ lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Wyłączyć napęd i wyciągnąć akumulator. Odczekać do zatrzymania wszystkich ruchomych elementów i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma być przekazane do wykonania czynności konserwacyjnych, naprawczych lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Maszynę należy poddawać regularnym przeglądom i zabiegom konserwacyjnym. Naprawy maszyny zlecać jedynie autoryzowanym warsztatom.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Blokada załączania (3)**
  - Blokuje włącznik/wyłącznik przed przypadkowym wciśnięciem.
  - Odblokowanie: Wciśnięcie
- **Włącznik/wyłącznik (2)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Wyłączanie: Zwolnienie

- **Przycisk blokady, Dodatkowy uchwyt (rys. C.1)**

Przycisk blokujący (5) na dodatkowym uchwycie odblokowuje/blokuje mechanizm regulacji kąta dodatkowego uchwytu(15).

## Montaż

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

### Montaż elementu środkowego

#### Sposób postępowania (rys. A)

1. Założyć element środkowy (7) na głowicę silnika (8).
2. Założyć uchwyt (6) na elemencie środkowym (7).
3. Przykręcić element środkowy (7) za pomocą 4 (21).

### Montaż dodatkowego uchwytu

#### Sposób postępowania (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady (5) na dodatkowym uchwycie, wsuwając dodatkowy uchwyt (15) w mocowanie dodatkowego uchwytu (14).

### Montaż osłony ochronnej

#### Sposób postępowania (rys. B)

1. Założyć osłonę ochronną (9) na głowicę silnika (8).
2. Przykręcić osłonę ochronną za pomocą dwóch śrub (22).

## Ustawienia urządzenia

### Regulacja dodatkowego uchwytu

Dodatkowy uchwyt (15) można ustawić w różnych pozycjach. Ustawić dodatkowy uchwyt w taki sposób, aby osłona szpuli (12) była w pozycji roboczej pochylona lekko w przód (patrz *Koszenie trawy*, s. 13).

### Sposób postępowania (rys. C.1)

1. Wcisnąć przycisk blokady (5) na dodatkowym uchwycie (15).
2. Ustawić dodatkowy uchwyt (15) w żądane położenie. Zintegrowane stopnie blokady zapobiegają przypadkowemu przestawieniu się uchwytu.

### Regulacja pałaka dystansowego

Pałak dystansowy (zabezpieczenie roślin) (13) odsuwa rośliny nieprzeznaczone do koszenia oraz pnie od urządzenia tnącego.

### Sposób postępowania (rys. C.2)

1. Rozłożyć pałak dystansowy (13) w dół.
2. Gdy pałak dystansowy (13) nie jest potrzebny, należy go złożyć w górę (położenie spoczynkowe).

### Przedłużanie żyłki tnącej

Urządzenie jest wyposażone w pełni zautomatyzowany mechanizm prowadzenia żyłki. Żyłka wydłuża się automatycznie przy każdym włączeniu. Prawidłowe działanie systemu automatycznego wydłużania żyłki wymaga zatrzymania szpuli (11) przez ponownym włączeniem urządzenia. Żyłka będzie dłuższa niż promień koszenia, zostanie ona automatycznie skrócona do prawidłowej długości przez nóż żyłki (27).

### Sposób postępowania (rys. D)

1. Nylonową żyłkę należy poddawać regularnej kontroli pod kątem uszkodzeń i właściwej długości ustalonej przez element do odcinania żyłki.
2. **Gdy nie widać końców żyłki:** Wymienić szpulę (patrz *Konserwacja*, s. 14).
3. **Ręczne ustawianie długości żyłki:** Wyciągnąć akumulator (17) z urządzenia!

Pociągając lekko za koniec żyłki i wcisnąć ew. kilka razy przycisk blokady (25), aż końce żyłki będą nieznacznie wystawać z elementu odcinającego żyłkę (27).

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (19) obok wskaźnika poziomu naładowania (20) na akumulatorze (17).  
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (17) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (20) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

### Ładowanie akumulatora

1. Wymij akumulator (17) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (17) do wnęki ładowarki akumulatora (16).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (16) do gniazda.

4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (16) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (17) z ładowarki akumulatora (16).

### Diody kontrolne na ładowarce (16):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator w pełni naładowany</li> <li>• gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)</li> </ul>
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przeegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

## Eksploatacja

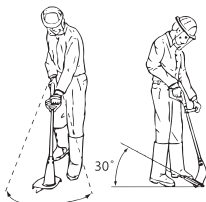
### Praca z urządzeniem

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- Nie kosić mokrej ani wilgotnej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że zespół tnący nie będzie miał kontaktu z kamieniami, otoczkami lub innymi ciałami obcymi.
- Włączyć urządzenie przed zbliżeniem się do koszonej trawy.
- Unikać nadmiernego obciążania urządzenia podczas pracy.
- Unikaj kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.). Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki nylonowej w szpuli.

- Unikaj używania urządzenia w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi!
- Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. Po zwolnieniu przełącznika musi on załączyć silnik.

## Koszenie trawy



1. Kosić trawę, przechylając urządzenie w prawo i w lewo.
2. Kosić powoli i trzymać urządzenie podczas koszenia wychylone do przodu o ok. 30°.
3. Długą trawę kosić warstwami od góry do dołu.

## Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

### Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (17) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (4).  
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

## Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (18) na akumulatorze (17).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (4).

## Włączanie i wyłączenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku niezamierzonego uruchomienia urządzenia w trybie ciągłym. Przed umieszczeniem akumulatora w urządzeniu należy sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik (2) działa prawidłowo i czy w momencie zwolnienia powraca do położenia WYŁ.

**▲ UWAGA!** Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała generowane przez dobieg zespołu tnącego. Odczekać, aż urządzenie tnące całkowicie się zatrzyma. Nie zbliżać dłoni i stóp!

### Włączanie

1. Umieścić akumulator (17) w urządzeniu.
2. Wcisnąć blokadę załączania (3).
3. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (2).
4. Zwolnić blokadę załączania (3).

### Wyłączenie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (2).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (17) z urządzenia.

## Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie przenosić, trzymając je oburącz, ręką za uchwyt (1), a drugą ręką za dodatkowy uchwyt (15).

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (17).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez ruchome, niebezpieczne części! Należy zwracać uwagę na przyrząd do odcinania żyłki. Może on powodować poważne rany cięte.

- Po każdym koszeniu oczyścić osłonę ochronną i urządzenie tnące z trawy i ziemi.

## Konserwacja

### Wymiana szpuli z żyłką (rys. D)

Prawidłowy kierunek nawijania szpuli z żyłką (11) jest podany w osłonie szpuli (12) i na szpuli z żyłką. Strzałki na pokrywie osłony szpuli (23) wskazują kierunek obrotu silnika.

### Sposób postępowania

1. Wyciągnąć akumulator (17) z urządzenia.
2. Otworzyć osłonę szpuli (12), wciśnięciem jednocześnie przyciski zwalniające (24) na osłonie szpuli.
3. Usunąć pokrywę szpuli (23) i wyciągnąć starą szpulę z żyłką (11).
4. Wycisnąć koniec żyłki nowej szpuli z żyłką ze szczeliny (26) szpuli.
5. Umieścić nową szpulę z żyłką (11) w osłonie (12). Strona szpuli, na której zaznaczono strzałkami kierunek obrotów, musi być widoczna po zamontowaniu szpuli.
6. Koniec żyłki należy wetknąć przez oczko wylotu żyłki (10).
7. Ponownie umieścić pokrywę szpuli (23) na osłonie szpuli (12). Należy zwrócić uwagę, aby przyciski zwalniające (24) na pokrywie wchodziły dokładnie w wycięcia na osłonie szpuli. Przyciski te w wyczuwalny sposób wskazują na swoje miejsce.
8. Pociągnąć za koniec żyłki i wciśnąć zawsze przycisk blokady (25), aż koniec żyłki będzie wystawać

na ok. 1 cm z elementu odcinającego żyłkę (27).

9. Skontrolować element odcinający żyłkę.

Nie stosować urządzenia bez elementu odcinającego żyłkę lub gdy element ten jest uszkodzony. Jeśli element odcinający żyłkę jest uszkodzony, należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### Nawijanie zapasowej żyłki

1. Przewlec koniec zapasowej żyłki przez otwór szpuli z żyłką (11).
2. Nawinać żyłkę w kierunku nawijania szpuli z żyłką. Zwracać uwagę na strzałki na górze szpuli z żyłką (11).

### Przechowywanie

Urządzenie przechowywać zawsze:

- czyste
- w suchym miejscu
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Nie odkładać urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej zawieszać je na górnej rękojeści, tak by osłona nie miała kontaktu z innymi przedmiotami. Istnieje niebezpieczeństwo deformacji osłony zabezpieczającej, a co za tym idzie występuje ryzyko zmiany wymiarów i właściwości związanych z bezpieczeństwem.

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodar-

stwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (17) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Brak akumulatora (17) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora, s. 13</i>
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony silnik	
	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Silne wibracje, intensywne odgłosy	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	
	Zespół tnący zabrudzony	Czyszczenie zespołu tnącego (patrz <i>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie, s. 14</i> )
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Niezadawalający efekt cięcia	Na szpuli (11) znajduje się zbyt mała ilość żyłki tnącej	<i>Przedłużanie żyłki tnącej, s. 11</i> <i>Wymiana szpuli z żyłką (rys. D), s. 14</i>
	Żyłka tnąca nie została wyprowadzona z osłony szpuli (12)	Zdjąć pokrywę szpuli (23) z osłony szpuli i przewlec żyłkę tnącą przez oczka wylotu żyłki (10) na zewnątrz, ponownie zamknąć pokrywę szpuli
	Zespół tnący zabrudzony	Czyszczenie zespołu tnącego (patrz <i>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie, s. 14</i> )
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i do-

wodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

#### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

#### Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Szpula z żyłką) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 472041\_2407) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio

na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 472041\_2407 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w try-

bie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.

- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 472041\_2407**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 19

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
9+27	Osłona ochronna+Obcinacz żyłki	91120011
11	Szpula z żyłką	91120010
15	Dodatkowy uchwyt	91120008

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa podkaszarka do trawy**

Model: **PART 20-Li A1**

Numer serii: 000001 – 280000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )


– zmierzony: 86,3 dB;

– gwarantowany: 96 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
13.01.2025



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Turinys

<b>Įvadas.....</b>	<b>21</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	21
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	22
Apžvalga.....	22
Veikimo aprašymas.....	22
Techniniai duomenys.....	23
X 20 V TEAM.....	23
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>24</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	24
Ženkilai ir simboliai.....	24
Saugus žoliapjovių naudojimas.....	25
Liekamieji pavojai.....	26
<b>Paruošimas.....</b>	<b>27</b>
Valdymo elementai.....	27
Surinkimas.....	27
Įrenginio nustatymas.....	27
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	28
Akumuliatoriaus įkrovimas.....	28
<b>Naudojimas.....</b>	<b>29</b>
Įrankio naudojimas.....	29
Žolės pjovimas.....	29
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	29
Įjungimas ir išjungimas.....	29
<b>Gabenimas.....</b>	<b>30</b>
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>	<b>30</b>
Valymas.....	30
Techninė priežiūra.....	30
Laikymas.....	31
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>	<b>31</b>
Akumuliatorių šalinimo instrukcijos.....	31
<b>Trikčių paieška.....</b>	<b>32</b>
<b>Paslaugas.....</b>	<b>33</b>
Garantija.....	33
Remonto paslaugos.....	34
Service-Center.....	34

Importuotojas..... 34

**Atsarginės dalys ir priedai..... 35**

**ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... 36**

**Išskaidytasis brėžinys..... 87**

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinę žoliapjovę (toliau vadinamą „prie-taisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės ga-minį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įren-ginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas ne-priekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietai-so dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Ati-džiai perskaitykite naudojimo instruk-ciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip apra-šyta ir tik nurodytiems naudojimo tiks-lams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tre-tiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Žolės pjovimas soduose ir lysvių pakraščiuose.

Nenaudokite prietaiso gyvatvorėms ar krūmams genėti.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.

Įrankis skirtas suaugusiesiems. Vy-resni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai. Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

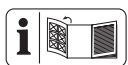
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinė žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas + 2x Varžtas
- Lyno ritė (sumontuota)
- 4x Varžtas (Vidurinė dalis)
- Papildoma rankena
- Originalios instrukcijos vertimas

**Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.**

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Rankena
- 2 Įjungiklis / išjungiklis
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 Akumulatoriaus laikiklis

- 5 Fiksavimo mygtukas (Papildoma rankena)
- 6 Suimamoji dalis
- 7 Vidurinė dalis
- 8 Variklio galvutė
- 9 Apsauginis gaubtas
- 10 Lyno tiekimo kilpa
- 11 Lyno ritė
- 12 Ritės dėžutė
- 13 Apsauginis lankas (augalų apsaugai)
- 14 Papildomos rankenos laikiklis
- 15 Papildoma rankena
- 16 Kroviklis
- 17 Akumulatorius
- 18 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 19 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
- 20 Įkrovos lygio indikatorius
- 21 Varžtas (Vidurinė dalis)
  - pav.B**
- 22 Varžtas (Apsauginis gaubtas)
  - pav.D**
- 23 Ritės dangtelis
- 24 Atlaisvinimo mygtukas (Ritės dangtelis)
- 25 Fiksavimo mygtukas (Ritės dėžutė)
- 26 Išdroža (Lyno ritė)
- 27 Lyno pjoviklis

## Veikimo aprašymas

Akumulatorinės žoliapjovės pjovimo įtaisas – tai dviejų pjovimo lynų sistema su visiškai automatiniu reguliavimo funkcija.

Be to, įrenginyje yra:

- Nustatomoji papildoma rankena

- Apsauginis gaubtas su lyno pjovikliu
- Apsauginis lankas (augalų apsaugai)

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinė žoliapjovė

#### ..... PART 20-Li A1

Vardinė įtampa  $U$

..... 20 V = (Nuolatinė įtampa)

Svoris su akumuliatoriumi (20 V, 2 Ah)

.....  $\approx 1,9$  kg

Sukimosi greitis tuščiajame eiga  $n_0$

.....  $8500 \text{ min}^{-1}$

Apsaugos laipsnis ..... IPX0

Pjovimo skersmuo .....  $\varnothing 240$  mm

Lyno ritė

– Lyno storis .....  $\varnothing 1,4$  mm

– Lyno ilgis ..... 4 m

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )

..... 60,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas ... 86,3 dB;  $K_{WA}=2,47$  dB

– garantuojamas ..... 96 dB

Vibracija ( $a_h$ )

– Rankena .....  $1,048 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Papildoma rankena

.....  $1,111 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumuliatorius ..... Li-Ion

Temperatūra .....  $\leq 50$  °C

– Įkraunant ..... 4 – 40 °C

– Naudojimas ..... -20 – 50 °C

– Laikymas ..... 0 – 45 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– dažnių juosta ..... 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia .....  $\leq 20$  dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaraci-

joje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendraja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais. Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

## Saugos nurodymai



**DĖMESIO!** Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius įrankius vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis.

**ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo **X 20 V TEAM** serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkliai ir simboliai

### Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo skersmuo



Elektros smūgio pavojus!



Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų atokiai. Nusviesti pašaliniai daiktai gali juos sužaloti.



Išjungus įrankį, pjovimo įtaisas dar kelias sekundes sukasi. Saugokite rankas ir pėdas.



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę/Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Draudžiama naudoti peilius.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių!



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Pasirūpinkite, kad aplinkiniai žmonės būtų atokiai nuo įrankio.



Nusviestų dalių keliamas sužalojimo pavojus!

## Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

## Saugus žoliapjovių naudojimas

### Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Šį įrankį draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnėsi arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais. Vaikai turėtų būti prižiūrimi taip užtikrinant, kad jie nežaistų su įrankiu. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Naudotojo amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.
- Įrenginį draudžiama naudoti didesniame nei 2 000 m aukštyje esančiose vietovėse.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų.

### Paruošimas

- Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistais arba trūkstamais apsauginiais įtaisais.
- Prieš naudodami visada apžiūrėkite įrankį ir patikrinkite, ar nėra apgadintų ar netinkamai pritvirtintų saugos įtaisų bei apsauginių gaubtų ir ar jų netrūksta.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir po bet kokio smūgio patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo arba apgadavimo požymių ir paveskite atlikti visus būtinius remonto darbus.

### Naudojimas

- Visą laiką naudodami įrankį dėvėkite akių apsaugos priemones, ilgas kelnes ir tvirtą avalynę.
- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite įrankio blogu oru, ypač, jei gali žaibuoti.
- Nenaudokite įrankio, jei žolė šlapia.
- Nedirbkite pernelyg stačiuose šlaituose.
- Visada saugokite rankas ir kojas nuo pjovimo įtaiso, ypač kai įjungiate variklį.
- Įspėjimas! Nelieskite jokių judamųjų pavojingų dalių prieš išimdami akumuliatorių ir kol judamosios pavojingos dalys nėra visiškai sustojusios.
- Niekada nekeiskite nemetalinio pjovimo įtaiso metaliniu pjovimo įtaisu.
- Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, kad dirbdami

mi šlaituose visada išlaikytumėte pusiausvyrą.

- Eikite lėtai. Nebėkite su įrankiu rankoje.
- Pasirūpinkite, kad jungiamasis ir (arba) ilginamasis laidas būtų atokiai nuo judamųjų pavojingų dalių, nes pažeidus laidus galima prisiliesti prie dalių, **kuriomis teka srovė**.
- Užtikrinkite, kad vėdinimo angose nebūtų pašalinių daiktų.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį..
  - Jei įrankis prisilietė prie pašalinių daiktų,
  - visada, kai įrankis pradeda neįprastai vibruoti.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite, išimkite akumuliatorių ir:
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas priveržkite,,
  - patikrinkite, ar nėra apgadinių,,
  - pakeiskite apgadintas dalis. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- **Jei naudojant įrankį įvyksta nelaimingas atsitikimas arba triktis, įrankį nedelsdami išjunkite. Tinkamai sutvarkykite žaizdas arba kreipkitės į gydytoją.** Kaip pašalinti triktis, rasite skyriuje „Trikčių paieška“ arba susisiekiate su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami

priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

### Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Išjunkite pavarą ir išimkite akumuliatorių. Jei įrankis sustabdomas norint atlikti techninės priežiūros darbus, įrankį sutaisyti, padėti laikyti ar pakeisti priedą, palaukite, kol visos judamosios dalys sustos ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį reguliariai tikrinkite ir atlikite jo techninės priežiūros darbus. Įrankį paveskite taisyti tik įgaliojusioms dirbtuvėms.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgą laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsipjovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviusius arba pasyviuosius medicini-

ninius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Jungiklio užraktas (3)**
  - Užblokuoja įjungimo / išjungimo jungiklį, kad jo nebūtų galima netyčia nuspausti.
  - Atblokavimas: spaudžiant
- **Įjungiklis / išjungiklis (2)**
  - Įjungimas: spaudžiant
  - Išjungimas: atleidžiant
- **Fiksavimo mygtukas, Papildoma rankena (C.1 pav.)**

Fiksavimo mygtukas (5) ant papildomos rankenos atblokuoja / užblokuoja kampo reguliatorių ant papildomos rankenos (15).

## Surinkimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į prietaisą įdėkite tik tada, kai prietaisas bus visiškai parengtas naudoti.

### Vidurinės dalies surinkimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Vidurinę dalį (7) užmaukite ant variklio galvutės (8).
2. Suimamąją dalį (6) užmaukite ant vidurinės dalies (7).

3. Vidurinę dalį (7) prisukite 4 varžtais (21).

### Papildomos rankenos surinkimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą fiksavimo mygtuką (5) ant papildomos rankenos, ir papildomą rankeną (15) tuo metu stumkite ant papildomos rankenos laikiklio (14).

### Apsauginio gaubto surinkimas

#### Veiksmai (B pav.)

1. Apsauginį gaubtą (9) uždėkite ant variklio galvutės (8).
2. Apsauginį gaubtą prisukite abiem varžtais (22).

## Įrenginio nustatymas

### Papildomos rankenos reguliavimas

Papildomą rankeną (15) galite nustatyti į įvairias padėtis. Papildomą rankeną nustatykite taip, kad ritės dėžutė (12) darbinėje padėtyje būtų šiek tiek palinkusi į priekį (žr. *Zolės pjovimas*, Žr. 29).

#### Veiksmai (C.1 pav.)

1. Paspauskite fiksavimo mygtuką (5) ant papildomos rankenos (15).
2. Nustatykite papildomą rankeną (15) į pageidaujamą padėtį. Įrengtos fiksavimo padėtyys neleidžia rankenai netyčia pasislinkti.

### Apsauginio lanko reguliavimas

Apsauginis lankas (augalų apsaugai) (13) saugo nuo pjovimo įtaiso žolės ir krūmus, kurių nereikia pjauti.

#### Veiksmai (C.2 pav.)

1. Apsauginį lanką (13) nulenkite žemyn.
2. Apsauginį lanką (13) užlenkite aukštyn (pradinė padėtis), kai tik jo nebereikia.

## Pjovimo lyno pailginimas

Įrankyje įmontuotas automatinio pjovimo lyno tiekimo įtaisas. Pjovimo lynas automatiškai pailgėja kiekvieną kartą įjungus prietaisą. Kad pjovimo lyno automatinio pailginimo įtaisas veiktų tinkamai, prieš iš naujo įjungiant įrenginį būtina palaukti, kol lyno ritė (11) visiškai sustos. Jei pradžioje pjovimo lynas yra ilgesnis už pjovimo apskritimą, lyno pjoviklis (27) patrupina iki reikiamo ilgio.

### Veiksmai (D pav.)

1. Reguliariai apžiūrėkite nailoninį pjovimo lyną ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir yra ne trumpesnis nei lyno pjovikliu nustatomas ilgis.
2. **Jei nesimato pjovimo lyno galų:** pakeiskite lyno ritę (žr. *Techninė priežiūra*, Žr. 30).
3. **Pjovimo lyno ilgio nustatymas rankiniu būdu:** išimkite akumuliatorių (17) iš įrenginio! Lengvai patraukite pjovimo lyno galą ir, jei reikia, keletą kartų paspauskite fiksavimo mygtuką (25), kad pjovimo lyno galas šiek tiek išsikištų už lyno pjoviklio (27).

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

### Šviesos diodai Prasmė

raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumuliatoriaus (19) mygtuką (20) šalia įkrovos lygio indikatorius (17). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumuliatoriaus įkrovos lygį.

2. Akumuliatorių (17) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (20) šviesos diodas.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

### Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

### Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių (17) iš įrenginio:
2. Akumuliatorių (17) įstumkite į akumulatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (16).
3. Įjunkite akumulatoriaus kroviklį (16) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite akumulatoriaus kroviklį (16) nuo tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (17) iš akumulatoriaus kroviklio (16).

### Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (16)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumuliatorius visiškai įkrautas</li> <li>• paruošta (neįdėta baterija)</li> </ul>
—	šviečia	Akumuliatorius įkraunamas
—	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

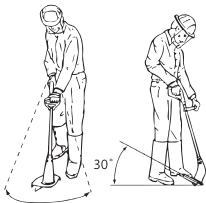
## Naudojimas

### Įrankio naudojimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti! Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Nepjaukite šlapios ar drėgnos žolės.
- Prieš paleisdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nesiliečia prie akmenų, skaldos arba kitų daiktų.
- Įjunkite prietaisą dar prieš nuleisdami jį ant pjauti skirtos vejos.
- Dirbdami venkite per didelės įrankio apkrovos.
- Stebėkite, kad įrankis nesiliestų prie kietų kliūčių (akmenų, mūro, statinių tvorų ir pan.). Nailoninis lynas pjovimo lyno ritėje greitai nusidėvėtų.
- Stenkitės nenaudoti įrankio esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti!
- Įjungimo / išjungimo jungiklio neužblokuokite. Atleidus jungiklį, variklis turi išsijungti.

### Žolės pjovimas



1. Pjaukite žolę sukiodami prietaisą į kairę ir į dešinę.
2. Pjaukite lėtai ir pjovimo metu laikykite prietaisą pakreiptą apie 30° kampą į priekį.
3. Pjaukite ilgą žolę sluoksniais iš viršaus į apačią.

### Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumulatorius gali sugesti.

#### Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (17) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (4). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

#### Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (17) atlaisvinimo mygtuką (18).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (4).

### Įjungimas ir išjungimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus nuolat veikti. Prieš įdėdami akumuliatorių į įrenginį įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis (2) veikia tinkamai ir, kai atleidžiamas, grįžta į išjungimo padėtį.

**▲ ATSARGIAI!** Tvirtai stovėkite ir įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įsitikinkite, ar įrankis nesiliečia prie jokių daiktų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti dėl pjovimo įtaiso tolesnio sukimosi. Leiskite pjovimo įtaisui visiškai sustoti. Saugokite rankas ir pėdas!

#### Įjungimas

1. Įstatykite akumuliatorių (17) į prietaisą.
2. Paspauskite jungiklio užraktą (3).

3. Paspauskite ir įj./išj. jungiklį (2) ir laikykite jį nuspausta.
4. Atleiskite jungiklio užraktą (3).

### Išjungimas

1. Atleiskite įj./išj. jungiklį (2).
2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (17) iš įrankio.

## Gabenimas

Prietaiso gabenimo nurodymai:

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Įrankį neškite laikydami abiem rankomis: viena ranka suėmę už rankenos (1), o kita – už papildomos rankenos (15).

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (17).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens. **NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetiu.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Judamosios pavojingos dalys gali sužaloti! Stebėkite krūmapjovę. Ji gali giliai įpjauti.

- Kas kartą baigę pjauti, nuo apsauginio gaubto ir pjovimo įtaiso nuvalykite žolę ir žemę.

## Techninė priežiūra

### Lyno ritės keitimas (D pav.)

Pjovimo lyno ritės teisinga vyniojimo kryptis nurodyta ritės dėžutėje (11) ir ant pjovimo lyno ritės (12). Rodyklės ant ritės dangtelio (23) rodo variklio sukimosi kryptį.

### Veiksmai

1. Išimkite akumuliatorių (17) iš įrenginio.
  2. Vienu metu spausdami abu ritės dėžutės fiksatorius (12), atidarykite ritės dėžutę (24).
  3. Nuimkite ritės dangtelį (23) ir išimkite seną pjovimo lyno ritę (11).
  4. Naujos lyno ritės lyno galą išimkite iš lyno ritės plyšio (26).
  5. Naują pjovimo lyno ritę (12) įdėkite į ritės dėžutę (11). Įdėjus pjovimo lyno ritę, turi būti matoma ta jos pusė, ant kurios rodyklėmis nurodyta sukimosi kryptis.
  6. Pjovimo lyno galą prakiškite pro priešpriešais esančią pjovimo lyno tiekimo kilpą (10).
  7. Vėl uždėkite ritės dėžutės dangtelį (23) ant ritės dėžutės (12). Uždėdami įsitikinkite, kad gaubto fiksatoriai (24) yra tiksliai ritės dėžutės įpjovose. Tada jie juntamai užsifiksuos.
  8. Traukite už pjovimo lyno galo ir spaudinėkite fiksavimo mygtuką (25), kol lyno galas bus apie 1 cm išsikišęs (-ęs) už lyno pjoviklio (27).
  9. Patikrinkite lyno pjoviklį.
- Niekada nenaudokite įrankio be lyno pjoviklio arba su apgadintu lyno

pjovikliu. Jei lyno pjoviklis pažeistas, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Atsarginio lyno užvyniojimas

1. Vieną atsarginio pjovimo lyno galą prakiškite pro pjovimo lyno ritės () angą 11.
2. Pjovimo lyną užvyniokite pjovimo lyno ritės vyniojimo kryptimi. Atkreipkite dėmesį į rodykles pjovimo lyno ritės (11) viršuje.

### Laikymas

Įrankį visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje
- nuo dulkių apsaugotoje
- vaikams nepasiekiamoje vietoje

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas krašutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Neguldykite įrankio ant apsauginio gaubto. Rekomenduojame įrankį ant viršutinės rankenos pakabinti taip, kad apsauginis gaubtas nesiliestų prie kitų daiktų. Antraip apsauginis gaubtas gali deformuotis ir dėl to pakis jo matmenys bei saugos savybės.

### Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuootę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe-naudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojančią aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- gražinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- gražinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

### Akumuliatorių šalinimo instrukcijos



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumulatorius pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumulatoriai turi būti perdirbami. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeski-

te išsikrovusius akumulatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, poliūs

rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Akumulatoriaus neardykite.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Išsikrovė akumulatorius (17)	Įkraukite akumulatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Neįdėtas akumulatorius (17)	<i>Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 29</i>
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (2) Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (2)	
Stipri vibracija, didelis triukšmas	Nešvarus pjovimo įtaisas	Nuvalykite pjovimo įtaisą (žr. <i>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas, Žr. 30</i> )
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrankis blogai pjauna	Pjovimo lyno ritėje (11) per mažai pjovimo lyno	<i>Pjovimo lyno pailginimas, Žr. 28</i> <i>Lyno ritės keitimas (D pav.), Žr. 30</i>
	Pjovimo lynas iš ritės dėžutės (12) netiekiamas	Nuimkite ritės dangtelį (23) nuo ritės dėžutės, pjovimo lyną praverkite į išorę pro lyno tiekimo kilpą (10) ir vėl uždėkite dangtelį
	Nešvarus pjovimo įtaisas	Nuvalykite pjovimo įtaisą (žr. <i>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas, Žr. 30</i> )
	Nusilpo akumulatorius	Įkraukite akumulatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, gražinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Lyno ritė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 472041\_2407).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pa-**

**siteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtų papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos

laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 472041\_2407, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

LT **Paslaugos Lietuva**  
Tel.: 8800 33062  
Kontaktinė forma  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 472041\_2407

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 34*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
9+27	Apsauginis gaubtas+Lyno pjoviklis	91120011
11	Lyno ritė	91120010
15	Papildoma rankena	91120008

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinė žoliapjovė**

Modelis: **PART 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001 – 280000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produktas su akumulatoriumi Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produktas su akumulatoriumi Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad:

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas: 86,3 dB;

– garantuojamas: 96 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.

Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
13.01.2025



Christian Frank  
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

# Sisukord

<b>Sissejuhatus.....</b>	<b>37</b>
Sihipärane kasutamine.....	37
Tarnekomplekt/tarvikud.....	38
Ülevaade.....	38
Funktsiooni kirjeldus.....	38
Tehnilised andmed.....	38
X 20 V TEAM.....	39
<b>Ohutusjuhised.....</b>	<b>39</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	40
Pildimärgid ja sümbolid.....	40
Rohutrimmerite ohutu käitamine.....	40
Jääkriskid.....	42
<b>Ettevalmistus.....</b>	<b>42</b>
Juhtelemendid.....	42
Montaaž.....	43
Seadistused seadmel.....	43
Aku laetustaseme kontrollimine.....	44
Aku laadimine.....	44
<b>Kasutamine.....</b>	<b>44</b>
Seadmega töötamine.....	44
Rohu niitmine.....	45
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	45
Sisse- ja väljalülitamine.....	45
<b>Transport.....</b>	<b>45</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....</b>	<b>45</b>
Puhastamine.....	46
Hooldus.....	46
Ladustamine.....	46
<b>Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse.....</b>	<b>47</b>
Teave akude jäätmekäitluse kohta.....	47
<b>Veotsing.....</b>	<b>47</b>
<b>Service.....</b>	<b>48</b>
Garantii.....	48
Remonditeenus.....	49
Service-Center.....	50

Importija..... 50

**Varuosad ja tarvikud..... 50**

**Algupärase EL  
vastavusdeklaratsioon tõlge.....51**

**Laotusjoonis.....87**

## Sissejuhatus

Palju õnne teie uue akuga murutrimmeri (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusala del. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Rohu niitmine aedades ja piki peenraääri.

Ärge kasutage seadet hekkide või okste lõikamiseks.

Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole sel-

gesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadme-  
ga töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töõnduslikuks püsikasutuseks. Tõõndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-  
seadmetega.

## Tarnekomplekt/tarvikud

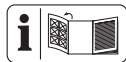
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku-murutrimmer
- Kaitseekraan + 2× Polt
- Jõhvipool (eelmonteeritud)
- 4× Polt (Keskosa)
- Lisakäepide
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

**Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.**

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipöõratavalt lehelt.

- 1 Käepide
- 2 Sisse-/väljalüliti
- 3 Sisselülitustõk
- 4 Akuhoidik
- 5 Lukustusnupp (Lisakäepide)

- 6 Käepidemeosa
- 7 Keskosa
- 8 Mootorpea
- 9 Kaitseekraan
- 10 Jõhvi väljalaskeosa
- 11 Jõhvipool
- 12 Poolikapsel
- 13 Vahedetail (taimekaitse)
- 14 Lisakäepideme kinnitus
- 15 Lisakäepide
- 16 Laadimisseade
- 17 Aku
- 18 Aku lukustuse vabasti
- 19 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 20 Laetustaseme näidik
- 21 Polt (Keskosa)  
**joon. B**
- 22 Polt (Kaitseekraan)  
**joon. D**
- 23 Poolikate
- 24 Lukustuse vabasti (Poolikate)
- 25 Lukustusnupp (Poolikapsel)
- 26 Pilu (Jõhvipool)
- 27 Jõhvilõikur

## Funktsiooni kirjeldus

Akuga murutrimmer omab lõikeseadise täisautomaatse etteandegaühe jõhviga süsteemi.

Täiendavalt on seade varustatud:

- seadistatav lisakäepide
- jõhvilõikuriga kaitseekraan
- Vahedetail (taimekaitse)

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

**Aku-murutrimmer .....PART 20-Li A1**  
Nimipinge *U* ..... 20 V = (Alalispinge)

Kaal koos akuga (20 V, 2 Ah) ..≈1,9 kg  
Tühikäigu pöörlemissagedus  $n_0$

.....8500 min<sup>-1</sup>

Kaitseaste ..... IPX0

Lõikering ..... Ø 240 mm

Jõhvipool

– Jõhvi jämedus .....Ø 1,4 mm

– Jõhvi pikkus .....4 m

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ )

.....60,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud .... 86,3 dB;  $K_{WA}=2,47$  dB

– garanteeritud .....96 dB

Vibratsioon ( $a_{Hr}$ )

– Käepide ..... 1,048 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Lisakäepide 1,111 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Aku ..... Li-Ion

Temperatuur ..... ≤50 °C

– Laadimisprotsess .....4 – 40 °C

– Käitamine .....–20 – 50 °C

– Ladustamine ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance nu-

tiaku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– sagedusala ..... 2400–2483,5 MHz

– edastatav võimsus ..... ≤ 20 dBm

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**▲ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas

elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töotsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM**

osa ja seda saab käitada seeria

**X 20 V TEAM** akudega. Seeria

**X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-

seadmetega.

Me soovime teile käita-

da seda seadet ainult järg-

miste akudega: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,

Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid

akusid ainult järgmiste laadimis-

seadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,

PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt

eraldi juhend.

## Ohutusjuhised



**TÄHELEPANU!** Elektriseadmete kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohu vastu järgima järgmisi ohutusmeetmeid.

**▲ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhi- seid ning juhiseid korrektse kasu-

tamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

## Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus. **MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammid seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Elektriseadmed kuulu olme-jäätmete hulka.



Lõikering



Elektrilöögi oht!



Hoidke teised isikud eemal. Eemale paisatud võõrkehad võivad neid vigastada.



Pärast väljalülitamist pöörleb lõikeseadis veel mõned sekundid edasi. Hoidke käed ja jalad eemal.



Kasutage kõrvaklappe/Kasutage silmade kaitsevahendit



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Terade kasutamine on keelatud.



Eemaldage enne hooldustööd aku!



Garanteeritud helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> dB.



Hoidke kõrvalised isikud sead-  
mest eemal



Vigastusohu eemale paiskuvate osade tõttu!

### Piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!

## Rohutrimmerite ohutu käitamine

### Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võime-  
tega isikutele, ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutele või isikutele, kes ei ole juhustega tutvunud. Jälgige lapsi tagamaks, et nad ei mängi seadmega. Lapsed

ei tohi teha seadme puhastamist ja hooldamist.

- Kohalike eeskirjadega võib olla sätestatud kasutaja vanusepiirang.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepin-nast.
- Arvestage, et teiste inimestega juh-tuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse- ja kohalikke eeskirju.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on inimesi, ise-ärani lapsi või loomi.

### Ettevalmistus

- Ärge mitte kunagi kasutage seadet kahjustatud või puuduvate kaitse-seadiste või kaitsekatete.
- Kontrollige alati enne seadme ka-sutamist optiliselt kahjustatud, puuduvate või valesti paigaldatud kaitseadiste ja kaitsekatete esi-nemist.
- Enne masina kasutuselevõtmist ja pärast igasuguseid kokkupõrkeid kontrollige, kontrollige seadmel ku-lumisjälgede või kahjustuste tun-nuste puudumist ning laske teosta-da vajalikud remonditööd.

### Käitamine

- Kandke masina kogu kasutamise ajal silmade kaitsevahendit, pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete vä-sinud või uimastite, alkoholi või ra-vimite mõju all.
- Töötage ainult päevavalguses või väga hea kunstliku valgustuse kor-ral.
- Vältige seadme käitamist halva il-ma, iseärani äikeseohtu korral.

- Vältige seadme kasutamist märja rohu korral.
- Ärge töötage liiga järskudel kalla-kutel.
- Hoidke alati käed ja jalad lõikesea-disest eemal, seda eelkõige moo-tori sisselülitamisel.
- Hoiatus! Ärge puudutage liiku-vaid ohtlikke osi, enne kui aku on eemaldatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.
- Ärge mitte kunagi asendage mitte-metallist lõikeseadist metallist lõi-keseadisega.
- Vältige ebanormaalselt kehahoi-a-kut. Tagage ohutu asend, et igal ajal saaksite hoida kallakutel tööta-misel tasakaalu.
- Kõndige aeglaselt. Ärge jookske seade käes.
- Hoidke kaablite kahjustuste välti-miseks ühendus ja/või pikendus-kaabel liikuvatest, ohtlikest osadest eemal, mis võiksid põhjustada **ak-tiivsete osade** puudutamist.
- Hoidke õhutusavad võörkehast vabad.
- Lülitage seade välja ja eemalda-ge aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
  - alati kui te eemaldute seadme juurest,
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, pu-hastamist või seadmel tööde teostamist.
  - Pärast võörkehaga kokkupuutu-mist,
  - alati, kui masin hakkab ebaharili-kult vibreerima.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tu-gevasti vibreerima, on vajalik kohe-ne kontrollimine, eemaldage aku ja:

- kontrollige lahtiste osade esinemist ja keerake need kinni,
  - kontrollige kahjustusi,
  - vahetage kahjustatud osad.
- Pöörduge teeninduskeskusesse.
- **Õnnetuse või käitamise ajal esineva tõrke korral lülitage seade koheselt välja. Varustage vigastusi nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole.** Tõrgete kõrvaldamiseks lugege peatükki „Veatsing“ või pöörduge meie teeninduskeskuse poole.
  - **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

### Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Lülitage ajam välja ja eemaldage aku. Kui seade on seadistamiseks, hoolduseks, remondiks või ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis oodake kuni kõik liikuvad osad on seiskunud ja laske seadmel jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Kontrollige ja hooldage masinat regulaarselt. Laske masinat remontida ainult lepingulises töökojas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

### Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilib alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitage meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

### Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Sisselülitustõkis (3)**
  - Blokeerib sisse-/väljalüliti soovimatu lülitamise vastu.
  - Deblokeerimine: Vajutage
- **Sisse-/väljalüliti (2)**
  - Sisselülitamine: Vajutage
  - Väljalülitamine: Vabastage
- **Lukustusnupp, Lisakäepide (joon. C.1)**  
Lukustusnupp (5) lisakäepidemel vabastab/lukustab lisakäepideme (15) nurga reguleerimise.

## Montaaž

**▲ HOIATUS!** Vigastusohut soovimatu-  
lult käivitava seadme tõttu. Paigalda-  
ge aku seadmesse alles siis, kui sea-  
de on täielikult kasutamiseks ette val-  
mistatud.

### Keskosa monteerimine

#### Toimimine (joon. A)

1. Asetage keskosa (7) mootorpeale (8).
2. Asetage käepidemeosa (6) keskosale (7).
3. Keerake keskosa (7) 4 poldiga (21) kinni.

### Lisakäepideme monteerimine

#### Toimimine (joon. A)

1. Vajutage ja hoidke lukustusnuppu (5) lisakäepidemel lisakäepideme (15) lisakäepideme kinnituse (14) lükkamise ajal vajutatult.

### Kaitseekraani monteerimine

#### Toimimine (joon. B)

1. Asetage kaitseekraan (9) mootor-  
peale (8).
2. Keerake kaitseekraan mõlema pol-  
diga (22) kinni.

## Seadistused seadmel

### Lisakäepideme reguleerimine

Lisakäepideme (15) saate seade eri-  
nevatesse asenditesse. Seadistage li-  
sakäepide nii, et poolikapsel (12) on  
töösendis kergelt ettepoole kalluta-  
tud (vaadake *Rohu niitmine*, lk 45).

#### Toimimine (joon. C.1)

1. Vajutage lukustusnuppu (5) lisa-  
käepidemel (15).
2. Seadke lisakäepide (15) soovitud  
asendisse. Integreeritud fiksaato-  
riastmed takistavad käepideme  
soovimatut nihkumist.

### Vahedetaili reguleerimine

Vahedetail (taimekaitse) (13) hoiab  
mittelõigatavad taimed ja tüved lõike-  
seadisest eemal.

#### Toimimine (joon. C.2)

1. Pöörake vahedetail (13) allapoole.
2. Pöörake vahedetail (13) ülespoole  
(parkimisasend) kui see ei ole vaja-  
lik.

### Lõikejõhvi pikendamine

Seade on varustatud täisautomaat-  
se jõhvilaadijaga. Jõhv pikeneb igal  
sisselülitamisel automaatselt. Jõh-  
vipikendusautomaatika korrektseks  
töötamiseks peab jõhvipoole (11) en-  
ne seadme uuesti sisselülitamist seis-  
kuma. Kui jõhv on algselt pikem kui  
lõikering, lõikab jõhviloikur (27) need  
selle automaatselt lühemaks õigele  
pikkusele.

#### Toimimine (joon. D)

1. Kontrollige nailonjõhvil regulaarselt  
kahjustuste puudumist ja kas lõi-  
kejõhvil on veel jõhviloikuriga ette-  
antud pikkus.
2. **Kui jõhviotsad ei ole nähtavad:**  
Vahetage jõhvipoole (vaadake  
*Hooldus*, lk 46).
3. **Jõhvi pikkuse käsitsi seadista-  
mine:**  
Võtke aku (17) seadmest välja!  
Tõmmake kergelt jõhviotsast ja va-  
jutage, vajadusel mitu korda, lu-  
kustusnuppu (25), kuni jõhviots  
ulatub veidi üle jõhviloikuri (27) väl-  
ja.

## Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

- Vajutage klahvi (19) laetustaseme näidiku (20) kõrval akul (17).  
Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.
- Laadige akut (17), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (20) punane LED.

## Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

### Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekehade peale (max. 50 °C).

### Aku laadimine

- Eemaldage seadmest aku (17).
- Lükake aku (17) akulaaduri (16) laadimispessa.
- Ühendage akulaadur (16) pistikupesassa.
- Pärast lõppenud laadimistoimingut lahutage akulaadur (16) võrgust.
- Tõmmake aku (17) akulaadurist (16) välja.

## Juhtimisleedid laadimis-seadmel (16)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aku on täielikult laetud</li> <li>valmis (akut pole paigaldatud)</li> </ul>
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

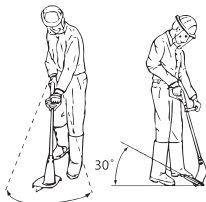
## Kasutamine

### Seadmega töötamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu! Järgige alljärgnevat juhiseid.

- Ärge niitke niisket või märga rohtu.
- Veenduge enne seadme käivitamist, et lõikeseadis ei puutuks kokku kivide, kruusa või muude võõrkehadega.
- Lülitage seade sisse enne, kui lähene te sellega lõigatavale rohule.
- Vältige töö ajal seadme ülekoormamist.
- Vältige jäikade takistustega (kivid, müürid, lattaiaid jne) kokkupuutumist. Jõhvipooli nailonjõhv kuluks kiiresti.
- Vältige seadme kasutamist halva ilma, eriti äikeseohtu korral!
- Sisse-/väljalülitit ei tohi lukustada. See peab pärast lüliti vabastamist mootori välja lülitama.

## Rohu niitmine



1. Niitke rohtu, selleks pöörake seadet paremale ja vasakule.
2. Niitke aeglaselt ja hoidke seadet niitmise ajal umbes 30° ettepoole kaldu.
3. Niitke pikka rohtu kihthaaval ülalt-poolt allapoole.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

### Aku paigaldamine

1. Lükake aku (17) piki juhtsiini aku-hoidikusse (4).  
Aku lukustub kuuldavalt.

### Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (18) akul (17).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (4) välja.

## Sisse- ja väljalülitamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht seadme soovimatu pidevkäituse tõttu. Kontrollige enne akude seadmesse paigaldamist, et sisse-/väljalüliti (2) talitleb nõuetekohaselt ja liigub vabastamisel Väljas-asendisse tagasi.

**▲ ETTEVAATUST!** Jälgige enda ohutut asendit ja hoidke seadet möle-

ma käega ja oma kehist eemal hästi kinni. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid.

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht lõikeseadise ülekeeramisel. Laske lõikeseadisel täielikult peatuda. Hoidke käed ja jalad eemal!

### Sisselülitamine

1. Pange aku (17) seadmesse.
2. Vajutage sisselülitustõkist (3).
3. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalüliti (2).
4. Laske sisselülitustõkis (3) lahti.

### Väljalülitamine

1. Laske sisse-/väljalüliti (2) lahti.
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (17) seadmest välja.

## Transport

Juhised seadme transpordiks:

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kandke seadet alati kahe käega, ühe käega käepidemest (1) ja teise käega lisakäepidemest (15).

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (17).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

## Puhastamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusohht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

**▲ HOIATUS!** Vigastusohht liikuvate ohtlike osade tõttu! Olge jõhviliikuriga ettevaatlik. See võib põhjustada raskeid löikehaavu.

- Puhastage pärast igat niitmist lõikeseadis, kaitsekate ja lõikeseadis rohust ja mullast.

## Hooldus

### Jõhvipooli vahetamine (joon. D)

Jõhvipooli (11) korrektne kerimisuund on märgitud poolikapslile (12) ja jõhvipoolile. Nooled poolikattel (23) näitavad mootori pöörlemissuunda.

### Toimimine

1. Võtke aku (17) seadmest.
2. Avage poolikapsel (12), selleks vajutage poolikapslil samaaegselt mõlemat lukustuse vabastit (24).
3. Eemaldage poolikate (23) ja eemaldage vana jõhvipool (11).
4. Suruge uue jõhvipooli jõhviots jõhvipooli pilust (26) välja.
5. Asetage uus jõhvipool (11) poolikapslisse (12). Jõhvipooli see külg, millel on nooltega märgitud liikumissuund, peab olema pärast paigaldamist nähtav.
6. Lükake jõhviots läbi jõhvi väljalaskeasa (10).
7. Asetage poolikate (23) uuesti poolikapslile (12). Veenduge, et kaanel olevad lukustite vabastid (24) sobivad sealjuures täpselt poolikaps-

lil olevatesse väljalõigetesse. Need lukustuvad siis tuntuvalt.

8. Tõmmake jõhviotsast ja vajutage aegajalt lukustusnuppu (25), kuni jõhviots ulatub umbes 1 cm üle jõhviliikuri (27).

9. Kontrollige jõhviliikurit.

Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet defektse jõhviliikuriga või ilma selleta. Kui jõhviliikur on kahjustatud, pöörduge meie teeninduskeskuse poole.

### Varujõhvi pealekerimine

1. Juhtige varujõhvi jõhviots läbi ava jõhvipoolil (11).
2. Kerige jõhv kerimissuunas jõhvipoolile. Jälgige sealjuures nooli jõhvipooli (11) ülaküljel.

## Ladustamine

Hoidke seadet alati:

- puhtalt
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0°C kuni 45°C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.

Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Ärge asetage seadet kaitsekatele. Selle asemel riputage seade eelistult käepideme abil üles, et kaitsekate ei puudutaks muid esemeid. Vastasel juhul esineb kaitsekatte deformeerumise oht ja sellega võivad mõõtmed ja ohutusomadused muutuda.

## Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasuti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonika-seadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriikliku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,

- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

### Teave akude jäätmekäitluse kohta



Ärge visake akut olmejätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurred või vedelikud lekivad sellest välja.

Käideldge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest. Käideldge akud tühjalt. Me soovime pooluseid kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (17) tühjenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
	Aku (17) pole paigaldatud	<i>Aku paigaldamine, lk 45</i>
	Sisse/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seade töötab katkendlikult	Mootor defektne	
	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (2) defektne	

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Tugev vibratsioon, tugev müra	Määrduvad löikeseadis	Löikeseadise puhastamine (vaadake <i>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine, lk 45</i> )
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Halb löiketulemus	Jõhvipoolil (11) ei ole piisavalt löikejõhvi	<i>Löikejõhvi pikendamine, lk 43</i> <i>Jõhvipooli vahetamine (joon. D), lk 46</i>
	Löikejõhv ei ole juhitud poolikapslist (12) välja	Eemaldage poolikate (23) poolikapsliit ja juhtige löikejõhvi läbi jõhvi väljalaskeasa (10) väljapoole, sulgege uuesti poolikate
	Määrduvad löikeseadis	Löikeseadise puhastamine (vaadake <i>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine, lk 45</i> )
	Aku väike võimsus	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks

on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

## Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Jõhvipool) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitlemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 472041\_2407), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille

leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtriselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 472041\_2407 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

## Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud

korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

**Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

## Service-Center



### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472041\_2407

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 50*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
9+27	Kaitseekraan+Jõhvilõikur	91120011
11	Jõhvipool	91120010
15	Lisakäepide	91120008

# Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-murutrimmer**

Mudel: **PART 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 – 280000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**  
**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist:

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

– mõõdetud: 86,3 dB;

– garanteeritud: 96 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI.

Teavitatud asutus: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
13.01.2025

Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteeri-  
miseks

# Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>52</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	52
Piegādes komplektācija/piederumi.....	53
Pārskats.....	53
Darbības apraksts.....	54
Tehniskie dati.....	54
X 20 V TEAM.....	54
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>55</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	55
Piktogrammas un simboli.....	55
Droša zāles plāvēju ekspluatācija.....	56
Nenovērstie riski.....	57
<b>Sagatavošanās</b> .....	<b>58</b>
Vadības elementi.....	58
Montāža.....	58
Ierīces iestatījumi.....	58
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	59
Akumulatora uzlāde.....	59
<b>Darbība</b> .....	<b>60</b>
Darbs ar ierīci.....	60
Zāles plaušana.....	60
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	60
Izslēgšana un izslēgšana.....	60
<b>Transportēšana</b> .....	<b>61</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>61</b>
Tīrīšana.....	61
Apkope.....	61
Uzglabāšana.....	62
<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>62</b>
Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas.....	63
<b>Kļūdu meklēšana</b> .....	<b>63</b>
<b>Service</b> .....	<b>64</b>
Garantija.....	64

Remonta serviss.....	66
Service-Center.....	66
Importētājs.....	66

## Rezerves daļas un piederumi..... 66

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 67

## Klaidskats..... 87

## Ievads

Apsveicam jūs ar jauna akumulatora zāles trimmera iegādi (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējis augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Zāles griešanai dārzos un gar dobjū malām.

Nelietojiet ierīci, lai apgrieztu dzīvzogu vai nogrieztu krūmus.

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

## Piegādes komplektācija/ piederumi

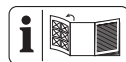
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris
- Aizsargvāks + 2x Skrūve
- Auklas spole (iepriekš samontēta)
- 4x Skrūve (Vidus gabals)
- Papildrokturis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.**

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Rokturis
  - 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
  - 3 Ieslēgšanas bloķētājs
  - 4 Akumulatora turētājs
  - 5 Fiksācijas poga (Papildrokturis)
  - 6 Roktura daļa
  - 7 Vidus gabals
  - 8 Motora bloks
  - 9 Aizsargvāks
  - 10 Auklas izejas atvere
  - 11 Auklas spole
  - 12 Spoles turētājs
  - 13 Lokveida distancers (augu aizsargs)
  - 14 Papildroktura ietvere
  - 15 Papildrokturis
  - 16 Uzlādes ierīce
  - 17 Akumulators
  - 18 Akumulatora atbloķētājs
  - 19 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
  - 20 Uzlādes līmeņa indikators
  - 21 Skrūve (Vidus gabals)
- att.B**
- 22 Skrūve (Aizsargvāks)
- att.D**
- 23 Spoles pārsegs
  - 24 Atbloķētājs (Spoles pārsegs)
  - 25 Fiksācijas poga (Spoles turētājs)
  - 26 Rieva (Auklas spole)
  - 27 Auklas griezēj mehānisms

## Darbības apraksts

Zāliena trimmeris ar akumulatoru ar akumulatoru kā griezējmehānismam ir viena diega sistēma ar pilnīgi automātisku piergulēšanu.

Papildus tam ierīce ir aprīkota ar:

- regulējamu papilddroturi
- Aizsargvāks ar auklas griezēju
- Lokveida distancers (augu aizsargs)

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris ..... **PART 20-Li A1**

Nominālais spriegums  $U$   
..... 20 V = (Līdzstrāva)

Svars ar akumulatoru (20 V, 2 Ah)  
..... ≈ 1,9 kg

Apgriezienu skaits tukšgaitā  $n_0$   
..... 8500 min<sup>-1</sup>

Aizsardzības veids ..... IPX0

Pļaušanas rādiuss ..... Ø 240 mm

Auklas spole  
– Auklas biezums ..... Ø 1,4 mm

– Auklas garums ..... 4 m

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )  
..... 60,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )  
– izmērītais ..... 86,3 dB;  $K_{WA}=2,47$  dB

– garantētais ..... 96 dB

Vibrācija ( $a_h$ )

– Rokturis ..... 1,048 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

– Papildrokturis  
..... 1,111 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulators ..... Li-Ion

Temperatūra ..... ≤ 50 °C

– Uzlāde ..... 4 – 40 °C

– Darbība ..... –20 – 50 °C

– Uzglabāšana ..... 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

– radiofrekvenču josla  
..... 2400–2483,5 MHz  
– pārraidīt jaudu ..... ≤ 20 dBm

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizoriskai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktiskās lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

## X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1  
Iesakām šo akumulatoru uzlādi  
veikta ar šādām uzlādes ierīcēm:  
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,  
PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,  
Smart PLGS 2012 A1  
Akumulatora un uzlādes ierīces teh-  
niskie dati: Skatiet atsevišķo instruk-  
ciju.

## Drošības norādījumi



**UZMANĪBU!** Izmantojot elek-  
troierīces, jāievēro tālāk no-  
rādītie pamata drošības no-  
teikumi, lai novērstu elektro-  
šoka, traumu un ugunsgrēka  
risku.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodar-  
rīšana personām un materiālie zau-  
dējumi, nepareizi apejoties ar ierī-  
ci. Ņemiet vērā drošības norādīju-  
mus un norādes par uzlādi un parei-  
zu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas  
**X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes  
ierīces lietošanas instrukcijā. Deta-  
lizēts lādēšanas procesa apraksts un  
papildu informācija ir atrodama šajā  
atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošī-  
bas norādījumu, notiek nelaimes ga-  
dījums. Sekas ir smagas traumas vai  
nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo  
drošības norādījumu, pastāv iespēja,  
ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir  
smagu traumu gūšanas iespējamība  
vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošī-  
bas norādījumu, notiek nelaimes gadī-

jums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieg-  
las vai vidēji smagas traumas.  
**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošī-  
bas norādījumu, notiek nelaimes gadī-  
jums. Tā rezultātā iespējami materiāli  
zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sa-  
stāvdaļa, un to var darbināt ar  
**X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem.  
**X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uz-  
lādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM**  
sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Elektroierīces nedrīkst izņemt  
sadzīves atkritumos.



Pļaušanas rādiuss



Pastāv elektriskā trieciena  
risks!



Neļaujiet citiem tuvoties  
instrumentam. Lidojoši  
svešķermeņi var jūs sa-  
vainot.



Pēc izslēgšanas grie-  
zēj mehānisms vēl dažas  
sekundes turpina griez-  
ties. Sargiet rokas un  
kājas.



Lietot dzirdes aizsargus/Lietot  
acu aizsargus



Aizliegts izmantot ierīci lietus  
laikā vai mitrā vidē.



Nažu lietošana ir aizliegta.



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru!



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).



Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties ierīcei



Savainojumu gūšanas risks gaisā izmestu detaļu dēļ!

## Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

## Droša zāles plāvēju ekspluatācija

### Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām, kuras nav iepazinušās ar lietošanas norādījumiem. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas. Bērni nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- Saskaņā ar vietējiem noteikumiem lietotājam var būt noteikts vecuma ierobežojums.
- Ierīci nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni vai dzīvnieki.

### Sagatavošanās darbam

- Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātām vai iztrūkstošām drošības ierīcēm vai aizsargpārsegumiem.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr visuāli pārbaudiet, vai aizsargierīces un aizsargpārsegi nav bojāti, atrodas savā vietā un nav piestiprināti nepareizi.
- Pirms mašīnas ekspluatācijas uzsākšanas un pēc jebkura trieciena pārbaudiet, vai ierīcei nav nodiluma pazīmju vai bojājumu, un lieciet veikt nepieciešamos remontdarbus.

### Darbība

- Nēsājiet acu aizsargu, garās bikses un slēgtus apavus visu mašīnas lietošanas laiku.
- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laikapstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spērienu risks.
- Izvairieties no ierīces lietošanas slajā zālē.
- Nestrādājiet pārlietu stāvās nogāzēs.
- Vienmēr turiet griezēj mehānismu atstatu no rokām un kājām, īpaši brīdī, kad ieslēdzat motoru.
- Brīdinājums! Nepieskarities kustīgām, bīstamam mašīnas daļām, pirms nav izņemts akumulators un

kustīgās, bīstamās mašīnas daļas nav pilnībā apstājušās.

- Nekad neaizstājiēt nemetālisko griežejmehānismu ar metāla griežejmehānismu.
- Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju, lai, strādājot nogāzēs, pastāvīgi spētu saglabāt līdzsvaru.
- Ejiēt lēnām. Neskrieniet ar ierīci rokās.
- Sargājiēt pieslēguma kabeli un/vai pagarinātājus no kustīgām, bīstamām ierīces daļām, lai novērstu bojājumu rašanos kabeļos, kas var izraisīt pieskaršanos **spriegumaktīvām daļām**.
- Raugiet, lai ventilācijas atverēs nebūtu svešķermeņu.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
  - Pēc kontakta ar svešķermeni,
  - vienmēr, kad ierīce sāk neparasti vibrēt.
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude, izņemiet akumulatoru un:
  - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas; pievelciet tās.,
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,,
  - nomainiet bojātās detaļas. Vērsieties servisa centrā.
- **Notiekot negadījumam vai rodas traucējumam ierīces darbības laikā, nekavējoties izslēdziet ierīci. Pareizi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.** Lai

novērstu traucējumus, lasiet nodaļu "Kļūdu meklēšana" vai sazinieties ar mūsu servisa centru.

- **Izmantojiēt tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

### Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Izslēdziet piedziņu un izņemiet akumulatoru. Lai veiktu tās regulēšanu, apkopi vai remontu vai lai novietotu to glabāšanā, vai nomaiņītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas avota, pagaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās, un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiēt vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Regulāri pārbaudiet mašīnu un veiciet apkopi. Lūdziet mašīnas remontu veikt servīsā, ar kuru ir noslēgts atbilstīgs līgums.
- Glabājiēt ierīci bērniem nepieejamā vietā.

### Ne novērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas ne novērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Griezta brūces

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks ziņāmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ieslēgšanas bloķētājs (3)**
  - Nobloķē ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pret nekontrolētu nospiešanu.
  - Atbloķēšana: spiest
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)**
  - Ieslēgšana: spiest
  - Izslēgšana: atlaist
- **Fiksācijas poga, Papildrokturis (C.1 att.)**  
Fiksācijas poga (5) uz papildroktura atbloķē/bloķē papildroktura leņķa regulēšanu (15).

### Montāža

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vidus gabala nomontēšana

#### Rīcība (A att.)

1. Uzspaudiet vidus gabalu (7) uz motora bloku (8).
2. Uzspaudiet roktura daļu (6) uz vidus gabala (7).
3. Ar 4 skrūvēm (21) pieskrūvējiet vidus gabalu (7).

### Papildroktura uzmontēšana

#### Rīcība (A att.)

1. Kamēr bīdāt papildrokturi (15) uz papildroktura stiprinājuma (14), nospiediet un turiet nospiešanu fiksācijas pogu (5) pie papildroktura.

### Aizsargvāka uzmontēšana

#### Rīcība (B att.)

1. Uzlieciet aizsargvāku (9) uz motora bloka (8).
2. Pieskrūvējiet aizsargvāku ar abām skrūvēm (22).

### Ierīces iestatījumi

#### Papildroktura regulēšana

Papildrokturi (15) var iestatīt dažādās pozīcijās. Iestatiet papildrokturi tā, lai spoles turētājs (12) darba stāvoklī būtu nedaudz sasvērts uz priekšu (skatīt *Zāles plaušana*, S. 60).

#### Rīcība (C.1 att.)

1. Pie papildroktura (15) nospiediet fiksācijas pogu (5).
2. Noregulējiet papildrokturi (15) vēlamajā pozīcijā. Integrētās fiksācijas pakāpes novērš nekontrolētu roktura izregulēšanu.

#### Lokveida distancera regulēšana

Lokveida distancers (augu aizsargs) (13) notur negriežamos augus un stiebrus atstātus no griezēj mehānismā.

#### Rīcība (C.2 att.)

1. Nolaidiet lokveida distanceru (13) uz leju.

2. Paceliet lokveida distanceru (13) uz augšu (stāvēšanas pozīcijā), ja tas vairs netiek lietots.

### Griezējauklas pagarināšana

Ierīce ir aprīkota ar pilnībā automātisku auklas padevi. Aukla automātiski tiek pagarināta katrā ieslēgšanas reizē. Lai auklas pagarināšanas automātika darbotos pareizi, pirms ierīce tiek atkārtoti ieslēgta, auklas spolei (11) jāatrodas miera stāvoklī. Ja aukla sākotnēji ir garāka nekā griešanas rādiuss, auklas griezējs to automātiski saīsina ar auklas griezēju (27) līdz pareizam garumam.

### Rīcība (D att.)

1. Regulāri pārbaudiet, vai neilona auklā nav bojājumu un vai griezējauklai vēl ir auklas griezēja noteiktais garums.
2. **Ja nav auklas gali nav redzami:** Atjaunojiet auklas spoli (skatīt *Apkope, S. 61*).
3. **Auklas garuma manuāla iestatīšana:**  
Izņemiet akumulatoru (17) no ierīces!  
Viegli pavelciet aiz auklas gala un, ja nepieciešams, vairākas reizes nospiediet fiksācijas pogu (25), līdz auklas gali nedaudz sniedzās ārpus auklas griezēja (27).

### Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (19) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (20) akumulatorā (17).

Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.

2. Veiciet akumulatora (17) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (20) sarkanā LED lampiņa.

### Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

### Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

### Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru (17) no ierīces.
2. Iebīdīiet akumulatoru (17) akumulatora uzlādes ierīces lādēšanas puziņā (16).
3. Savienojiet akumulatora uzlādes ierīci (16) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci (16) no ierīces.
5. Izvelciet akumulatoru (17) no akumulatora uzlādes ierīces (16).

### Vadības indikatori uz lādētāja (16)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulators ir pilnībā uzlādēts</li> <li>• gatavs (Nav ievietots akumulators)</li> </ul>
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde

zaļš	sarkans	Nozīme
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

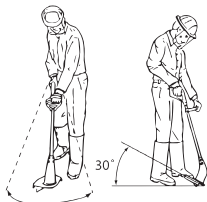
## Darbība

### Darbs ar ierīci

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Nemet vērā tālāk sniegtās norādes.

- Nepļaujiet mitru vai slapju zāli.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedieties, vai griezēj mehānisms nesaskaras ar akmeņiem, oļiem vai citiem svešķermeņiem.
- Ieslēdziet ierīci, pirms tuvojaties pļaujamajai zālei.
- Darba laikā nepieļaujiet ierīces pārslodzi.
- Izvairieties no saskares ar cietiem šķēršļiem (akmeņiem, mūri, dēļu žogiem u.c.). Auklas spoles neilona aukla tad ātri nodils.
- Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laikapstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spērienu iespējamība!
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi nedrīkst nofiksēt. Tam pēc slēdža atlaišanas jāizslēdz motors.

### Zāles pļaušana



1. Pļaujiet zāli, šūpojot ierīci pa kreisi un pa labi.

2. Pļaujiet lēnām un pļaušanas laikā turiet ierīci, sasverot uz priekšu apmēram par 30°.
3. Garu zāli pļaujiet pakāpeniski virzienā no augšas uz leju.

### Akumulatora ievietošana un izņemšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

#### Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdiet akumulatoru (17) akumulatora turētājā (4). Akumulators dzirdami nofiksējas.

#### Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (18) pie akumulatora (17).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (4).

### Ieslēgšana un izslēgšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti darbojoties nepārtraukti. Pirms akumulatora ievietošanas ierīcē pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) darbojas atbilstoši noteikumiem un palaišanas atgriežas izslēgtā stāvoklī.

**▲ UZMANĪBU!** Pievērsiet uzmanību stabīlai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārliedieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainojumu gūšanas risks, ko rada griezēj mehānisma inerces darbība. Ļaujiet griezēj mehānismam pilnīgi apstāties. Sargiet rokas un kājas!

## Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru (17) ierīcē.
2. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (3).
3. Nospiediet un turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
4. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju (3).

## Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (17).

## Transportēšana

Norādes par ierīces transportēšanu:

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Vienmēr nēsājiet ierīci ar abām rokām, ar vienu roku satverot rokturi (1) un ar otru roku papildrokturi (15).

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (17).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.  
**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelie-

tojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainojumu risks kustīgu, bīstamu daļu dēļ! Uzmanieties no auklas griezēja. Tas var izraisīt smagas grieztas brūces.

- Pēc katras pļaušanas darbības atīriet aizsargpārsegu un griezēj mehānismu no zāles un zemes.

## Apkope

### Auklas spoles nomaiņa (D att.)

Pareizais auklas spoles tīšanas virziens (11) ir norādīts spoles turētājā (12) un uz pašas auklas spoles. Bultiņas uz spoles pārsega (23) vāka norāda motora griešanās virzienu.

### Rīcība

1. Izņemiet akumulatoru (17) no ierīces.
2. Atveriet spoles turētāju (12) vienlaicīgi nospiežot abas atbloķētājus (24) pie spoles turētāja.
3. Noņemiet spoles pārsegu (23) un noņemiet veco auklas spoli (11).
4. Izspiediet jaunās auklas spoles auklas galu caur auklas spoles rievu (26) ārā.
5. Ievietojiet jauno auklas spoli (11) spoles turētājā (12). Auklas spoles pusei, uz kuras ar bultiņām ir norādīts darbības virziens, pēc ievietošanas ir jābūt redzamai.
6. Izspraudiet auklas galu caur auklas izejas cilpu (10).
7. Uzlieciet spoles pārsegu (23) atpakaļ uz spoles turētāja (12). Raugiet, lai vāka atbloķētāji (24) precīzi ievietotos spoles turētāja padziļinājumos. Tad tie jūtami nofiksēsies.

- Pavelciet aiz auklas gala un vairākas reizes nospiediet fiksācijas pogu (25), līdz auklas gals apm. 1 cm sniedzas pāri auklas griezējam (27).
- Pārbaudiet auklas griezēju. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu auklas griezēju vai vispār bez tā. Ja auklas griezējmehānisms ir bojāts, vērsieties servisa centrā.

### Rezerves auklas uztīšana

- Rezerves auklas galu izveriet cauri auklas spoles (11) atverei.
- Tiniet auklu auklas spoles tīšanas virzienā. To darot, pievērsiet uzmanību bultiņām, kas redzamas auklas spoles (11) virspusē.

### Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci:

- tīrā stāvoklī;
  - sausus;
  - no putekļiem aizsargātā vietā;
  - vietā, kurai nevar piekļūt bērni
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Nenovietojiet ierīci uz aizsargpārsega. Ieteicams pakarināt to aiz augšējā roktura, lai aizsargpārsegs nesarīkst ar citiem priekšmetiem. Pastāv risks, ka aizsargpārsegs deformēsies, kas mainīs tā gabarītus un drošības īpašības.

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riņķiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojāti vai no-

lietoti akumulatori ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus likvidējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izlādējies akumulators (17)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Nav ievietots akumulators (17)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 60</i>
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	
Spēcīga vibrācija, liels troksnis	Netīrs griezējmehānisms	Iztīriet pļaušanas mehānismu (skatīt <i>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana, S. 61</i> )
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Nekvalitatīvs griešanas rezultāts	Auklas spolei (11) nav pietiekami gara griezējaukļa	<i>Griezējaukļas pagarināšana, S. 59</i> <i>Aukļas spoles nomainīšana (D att.), S. 61</i>
	Griezējaukļa nav izvērta no spoles turētāja (12)	Noņemiet spoles pārsegu (23) no spoles turētāja un izveriet griezējaukļu caur aukļas izejas cilpām (10) uz āru, pēc tam atkal aizveriet spoles pārsegu
	Netīrs griezējmehānisms	Iztīriet pļaušanas mehānismu (skatīt <i>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana, S. 61</i> )
	Zema akumulatora jauda	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!  
Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skatot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

#### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta ap-

rakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

#### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

#### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un

pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Auklas spole), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### **Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 472041\_2407), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas

instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatī un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 472041\_2407, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

## Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 66

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center



### Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

*parkside-diy.com*

**IAN 472041\_2407**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

VACIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
9+27	Aizsargvāks+Auklas griezējmehānisms	91120011
11	Auklas spole	91120010
15	Papildrokturis	91120008

# ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris**

Modelis: **PART 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 – 280000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:  
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

- izmērītais: 86,3 dB;
- garantētais: 96 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

Paziņotā struktūra: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
13.01.2025

Christian Frank  
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>68</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	68
Lieferumfang/Zubehör.....	69
Übersicht.....	69
Funktionsbeschreibung.....	69
Technische Daten.....	70
X 20 V TEAM.....	70
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>71</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	71
Bildzeichen und Symbole.....	71
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	72
Restrisiken.....	74
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>74</b>
Bedienteile.....	74
Montage.....	74
Einstellungen am Gerät.....	75
Ladezustand des Akkus prüfen.....	75
Akku aufladen.....	76
<b>Betrieb</b> .....	<b>76</b>
Arbeiten mit dem Gerät.....	76
Gras schneiden.....	76
Akku einsetzen und entnehmen.....	77
Ein- und Ausschalten.....	77
<b>Transport</b> .....	<b>77</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>77</b>
Reinigung.....	78
Wartung.....	78
Lagerung.....	78
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>79</b>
Entsorgungshinweise für Akkus.....	80
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>80</b>
<b>Service</b> .....	<b>81</b>
Garantie.....	81
Reparatur-Service.....	83

Service-Center.....	83
Importeur.....	83

<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>83</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>84</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>87</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube + 2× Schraube
- Fadenspule (vormontiert)
- 4× Schraube (Mittelstück)
- Zusatzhandgriff
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
  - 2 Ein-/Ausschalter
  - 3 Einschaltsperrleiste
  - 4 Akku-Halter
  - 5 Arretierknopf (Zusatzhandgriff)
  - 6 Griffteil
  - 7 Mittelstück
  - 8 Motorkopf
  - 9 Schutzhaube
  - 10 Fadenauslass-Öse
  - 11 Fadenspule
  - 12 Spulenkapsel
  - 13 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
  - 14 Aufnahme für Zusatzhandgriff
  - 15 Zusatzhandgriff
  - 16 Ladegerät
  - 17 Akku
  - 18 Akku-Entriegelung
  - 19 Taste (Ladezustandsanzeige)
  - 20 Ladezustandsanzeige
  - 21 Schraube (Mittelstück)
- Abb. B**
- 22 Schraube (Schutzhaube)
- Abb. D**
- 23 Spulenabdeckung
  - 24 Entriegelung (Spulenabdeckung)
  - 25 Arretierknopf (Spulenkapsel)
  - 26 Schlitz (Fadenspule)
  - 27 Fadenschneider

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideeinrichtung ein Einzelfa-

den-System mit vollautomatischer Nachstellung.  
Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Rasentrimmer . PART 20-Li A1

- Bemessungsspannung  $U$   
..... 20 V = (Gleichspannung)
- Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)  $\approx$  1,9 kg
- Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>
- Schutzart ..... IPX0
- Schnittkreis .....  $\varnothing$  240 mm
- Fadenspule
- Fadenstärke .....  $\varnothing$  1,4 mm
  - Fadenlänge ..... 4 m
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$   
..... 60,3 dB;  $K_{pA}$ =3 dB
- Schalleistungspegel  $L_{WA}$
- gemessen .... 86,3 dB;  $K_{WA}$ =2,47 dB
  - garantiert ..... 96 dB
- Vibration  $a_h$
- Handgriff ..... 1,048 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Zusatzhandgriff  
..... 1,111 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>
- Akku ..... Li-Ion
- Temperatur .....  $\leq$  50 °C
- Ladevorgang ..... 4 – 40 °C
  - Betrieb ..... -20 – 50 °C
  - Lagerung ..... 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart  
Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband .... 2400–2483,5 MHz
  - Sendeleistung .....  $\leq$  20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,  
Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus  
mit folgenden Ladegeräten zu laden:  
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,  
PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,  
Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und La-  
degerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch  
von Elektrogeräten sind  
zum Schutz gegen elektri-  
schen Schlag, Verletzungs-  
und Brandgefahr folgende  
grundsätzliche Sicherheits-  
maßnahmen zu beachten.

**! WARNING!** Personen- und Sach-  
schäden durch unsachgemäßen Um-  
gang mit dem Akku. Beachten Sie  
die Sicherheitshinweise und Hinwei-  
se zum Aufladen und der korrekten  
Verwendung in der Betriebsanleitung  
Ihres Akkus und Ladegeräts der Se-  
rie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Be-  
schreibung zum Ladevorgang und  
weitere Informationen finden Sie in  
dieser separaten Bedienungsanlei-  
tung.

### Bedeutung der Sicherheits- hinweise

**! GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicher-  
heitshinweis nicht befolgen, tritt ein  
Unfall ein. Die Folge ist schwere Kör-  
perverletzung oder Tod.

**! WARNING!** Wenn Sie diesen Sicher-  
heitshinweis nicht befolgen, tritt  
möglicherweise ein Unfall ein. Die  
Folge ist möglicherweise schwere  
Körperverletzung oder Tod.

**! VORSICHT!** Wenn Sie diesen Si-  
cherheitshinweis nicht befolgen, tritt  
ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-  
weise leichte oder mittelschwere Kör-  
perverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicher-  
heitshinweis nicht befolgen, tritt ein  
Unfall ein. Die Folge ist möglicherwei-  
se ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie  
**X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der  
**X 20 V TEAM** Serie betrieben wer-  
den. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**  
dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  
**X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in  
den Hausmüll.



Schnittkreis



Gefahr durch elektrischen  
Schlag!



Halten Sie andere Per-  
sonen fern. Sie könnten  
durch weggeschleuderte  
Fremdkörper verletzt  
werden.



Nach dem Ausschalten  
dreht sich die Schnei-  
deinrichtung noch für ei-  
nige Sekunden. Hände  
und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/Augen-  
schutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Die Verwendung von Messern ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schalleistungsspiegel  $L_{WA}$  in dB.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

### Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

### Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- **Warnung!** Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie Anschluss- und/oder Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren **aktiver Teile** führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich

Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Arretierknopf, Zusatzhandgriff (Abb. C.1)**

Der Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (15).

## Montage

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Mittelstück montieren

#### Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (8).
2. Stecken Sie das Griffteil (6) auf das Mittelstück (7).
3. Schrauben Sie das Mittelstück (7) mit den 4 Schrauben (21) fest.

### Zusatzhandgriff montieren

#### Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff während Sie den den Zusatzhand-

griff (15) auf die Aufnahme für den Zusatzhandgriff (14) schieben.

### Schutzhaube montieren

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (9) auf den Motorkopf (8).
2. Schrauben Sie die Schutzhaube mit den beiden Schrauben (22) fest.

### Einstellungen am Gerät

#### Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (15) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (12) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 76).

#### Vorgehen (Abb. C.1)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (5) am Zusatzhandgriff (15).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (15) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

#### Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (13) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

#### Vorgehen (Abb. C.2)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (13) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

#### Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Auto-

matik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (11) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollte der Faden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, wird er durch den Fadenschneider (27) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

#### Vorgehen (Abb. D)

1. Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
2. **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**  
Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 78).
3. **Fadenlänge manuell einstellen:**  
Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät!  
Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (25), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (27) heraussteht.

### Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (19) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (17).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (16).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (16) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (16) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Akku-Ladegerät (16).

### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (16)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

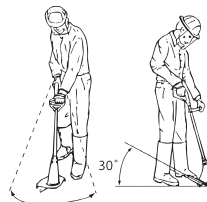
## Betrieb

### Arbeiten mit dem Gerät

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideeinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

### Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.

- Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
- Schneiden Sie langes Grasschichtweise von oben nach unten.

## Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).  
Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

- Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (18) am Akku (17).
- Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

**▲ VORSICHT!** Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneidein-

richtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

### Einschalten

- Setzen Sie den Akku (17) in das Gerät ein.
- Drücken Sie die Einschaltsperr (3).
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
- Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

### Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
- Entnehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (15).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center

durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

## Wartung

### Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (11) ist in der Spulenkapsel (12) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (23) geben die Drehrichtung des Motors an.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (12), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (24) an der Spulenkapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (23) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (11).

4. Drücken Sie das Fadenende der neuen Fadenspule aus dem Schlitz (26) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (11) in die Spulenkapsel (12) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie das Fadenende durch die Fadenauslass-Öse (10).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (23) wieder auf die Spulenkapsel (12). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (24) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasen dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an dem Fadenende und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (25), bis das Fadenende circa 1 cm über den Fadenschneider (27) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

### Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (11).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (11).

## Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung

zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder ver-

brauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (17) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 77</i>
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Motor defekt	
	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 77</i> )
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (11) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern, S. 75</i> <i>Fadenspule wechseln (Abb. D), S. 78</i>
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (12) geführt	Spulenabdeckung (23) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (10) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 77</i> )
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472041\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber

auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472041\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingeschickten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472041\_2407**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472041\_2407**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*  
**IAN 472041\_2407**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.  
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 83

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9+27	Schutzhaube+Fadenschneider	91120011
11	Fadenspule	91120010
15	Zusatzhandgriff	91120008

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PART 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 280000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.6:2023**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 86,3 dB;

– garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

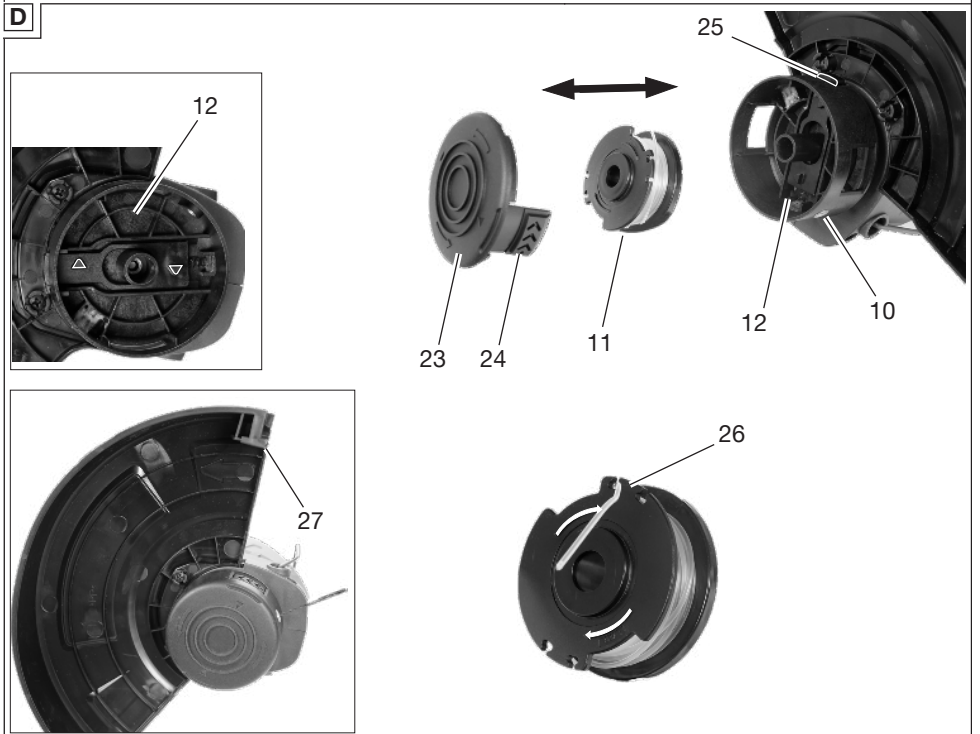
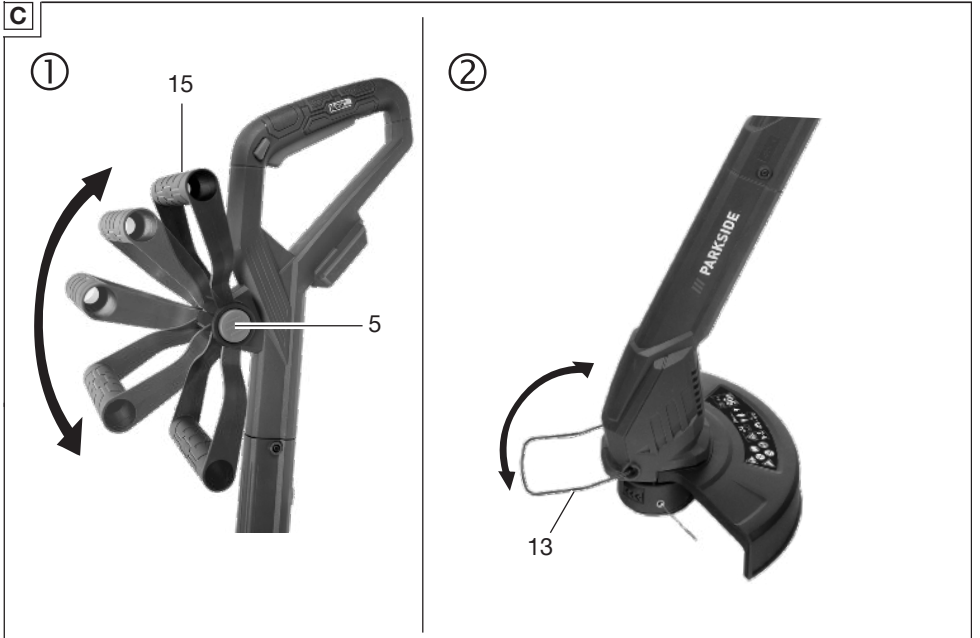
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
13.01.2025



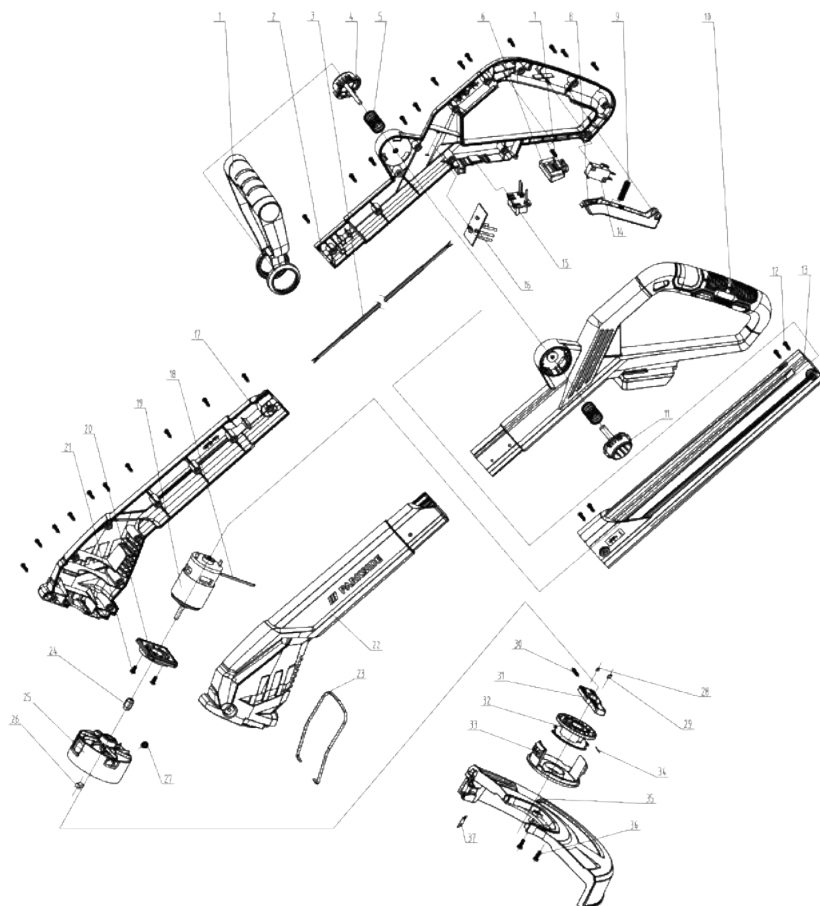
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter





Explosionszeichnung • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys  
• Klaidskats • Widok rozłożony

PART 20-Li A1



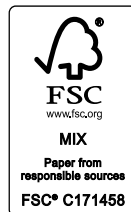
informativ • informativne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stan informāciji · Informācijās pobūdis ·  
Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·  
Teabe lābivaatamise kuupāev · Stand der  
Informationen: 10/2024  
Ident.-No.: 72095210102024-PL/LT/LV

---



IAN 472041\_2407

